

Technical Notice / Note Technique / Nota Tecnica

FUEL TRANSFER PUMP INSTALLATION INSTRUCTIONS / Instructions d'installation de la pompe de transfert de carburant / Instrucciones de instalación de la bomba de transferencia de combustible

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

SAFETY INFORMATION

When fuel is involved, work in a well-ventilated area away from sparks and open flames. To eliminate the risk of fire and personal injury, the fuel system pressure must be relieved before servicing any fuel system component. The fuel lines should be plugged or capped upon removal.

Wear eye protection and appropriate clothing (long sleeve shirt, trousers, and safety shoes).

Have a class "B" fire extinguisher nearby.

FUEL TRANSFER PUMP REMOVAL

1. Completely drain the fuel filter / water separator of all fuel. Store the fuel in an approved container.
2. Disconnect the electrical connector from the fuel transfer pump.
3. Disconnect the fuel line from the transfer pump extension line. The disconnection point is located on the inside of the left inner frame rail.
 - a. **NOTE:** For 2003 model year, do not disconnect the fuel line at the transfer pump as the fuel extension line is permanently attached to the transfer pump.
4. Remove the 4 fuel pump mounting bolts.
5. Remove the fuel pump from the fuel filter housing.
 - a. Make sure the transfer pump o-ring is also removed from the fuel filter housing.

INSTALLATION

6. Connect the quick-connect fitting and clamps to the hose provided.
 - a. Refer to the original fuel transfer pump extension line for proper orientation.

RENSEIGNEMENT EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Lorsque vous manipulez du carburant, travaillez dans un endroit bien ventilé et à l'écart des étincelles ou des flammes nues. Pour éliminer les risques d'incendies et de blessures corporelles, la pression du système doit être relâchée avant l'entretien des composants du système. Pour éviter tout déversement, veuillez obstruer les canalisations après les avoir retirés.

Le port de lunettes de sécurité et de vêtements appropriés est requis (chemise à manches longues, pantalon et chaussures de sécurité).

Assurez-vous d'avoir un extincteur de classe « B » à portée de main.

RETRAIT DE LA POMPE DE TRANSFERT DE CARBURANT

1. Vider complètement le carburant du filtre/ séparateur d'eau. Entreposer le carburant dans un contenant approuvé à cette fin.
2. Débrancher le connecteur électrique de la pompe de transfert.
3. Débrancher la canalisation de carburant de la ligne d'extension de la pompe de transfert. Le point de débranchement est situé sur le côté gauche interne du châssis.
 - a. **NOTE:** pour les modèles de l'année 2003, ne pas débrancher la canalisation de carburant reliée à la pompe de transfert puisque la ligne d'extension est fixée de façon permanente à la pompe de transfert.
4. Retirer les 4 boulons de montage de la pompe de transfert de carburant.
5. Retirer la pompe de transfert de carburant du boîtier de filtre à carburant.
 - a. Assurez-vous de retirer également le joint torique du boîtier.

INSTALLATION

6. Brancher l'embout à connexion rapide et les brides de serrage au tuyau fourni.
 - a. Se référer à la pièce d'origine pour l'orientation adéquate du tuyau.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Cuando está involucrado combustible, trabaje en un área bien ventilada lejos de chispas y llamas abiertas. Para eliminar el riesgo de incendio y lesiones personales, debe liberarse la presión del sistema de combustible antes de dar servicio a cualquier componente del sistema de combustible. Las líneas de combustible deberían taparse al quitarse.

Use protección de ojos y vestimenta adecuada (camisa de mangas largas, pantalones y calzado de seguridad).

Tenga a una distancia cercana un extintor clase "B".

RETIRO DE LA BOMBA DE TRANSFERENCIA DE COMBUSTIBLE

1. Drene completamente el filtro de combustible / separador de agua de todo combustible, almacenar el combustible en un recipiente aprobado.
2. Desconecte el conector eléctrico de la bomba de transferencia de combustible.
3. Desconecte la línea de combustible de la línea de extensión de la bomba de transferencia. Este punto de desconexión está ubicado dentro del riel de marco interior izquierdo.
 - a. **NOTA:** Para modelos del año 2003, no desconecte la línea de combustible en la bomba de transferencia dado que la línea de extensión está adjuntada permanentemente a la bomba de transferencia.
4. Quite los cuatro pernos de montaje de la bomba de combustible.
5. Quite la bomba de combustible del alojamiento de filtro de combustible.
 - a. También, asegúrese que la junta tórica de la bomba de transferencia se retire del alojamiento del filtro de combustible.

INSTALACIÓN

6. Conecte el adaptador de acople rápido y la abrazadera a la manguera provista.
 - a. Refiérase a la línea de extensión original de la bomba de transferencia de combustible para una correcta orientación.



ENGLISH

7. Once it is properly oriented, move the clamp to the proper location at the quick-connect fitting.
8. Install the new o-ring on the fuel transfer pump outlet.
9. Lubricate the o-ring and the exterior of the transfer pump inlet fitting.
10. Apply non-permanent thread lock to the 4 mounting screws.
11. Position the fuel transfer pump onto the fuel filter housing. Do not use mounting bolts to draw the transfer pump to the filter housing.
12. Make sure the pump is positioned flat to the fuel filter housing.
13. Install the mounting bolts and evenly tighten to 7 Nm (62 lb-in).
14. Connect the fuel line extension to the fuel supply line inside of the left frame rail.
15. Connect the fuel extension line to the fuel transfer pump on the fitting end. Move the clamp into place.
16. Connect the electrical connector to the pump.
17. Prime the system by cycling the key ON several times without starting the engine with intervals of 10 sec. between cycles. This will pre-charge the fuel system.
18. Start the vehicle and inspect for fuel leaks.

FRANÇAIS

7. Lorsque bien orienté, déplacer les brides de serrage à l'endroit requis sur l'embout à connexion rapide.
8. Installer le nouveau joint torique sur la sortie de la pompe de transfert.
9. Lubrifier le joint torique et l'extérieur de l'embout du raccord d'entrée.
10. Appliquer de la colle à filet de force moyenne sur les 4 vis de montage.
11. Positionner la pompe de transfert dans le boîtier du filtre à carburant. Ne pas utiliser les boulons de montage pour tirer la pompe vers le boîtier du filtre.
12. Assurez-vous que la pompe est bien à plat contre le boîtier du filtre.
13. Installer les boulons de montage et les serrer à 7Nm (62 lb-po).
14. Brancher la ligne d'extension de carburant à la ligne d'alimentation à l'intérieur gauche du châssis.
15. Brancher la ligne d'extension à la pompe de transfert sur l'embout de l'extrémité. Déplacer les brides de serrage à cet endroit.
16. Brancher le connecteur électrique à la pompe.
17. Amorcer le système en positionnant la clé à ON et OFF à plusieurs reprises sans démarrer le moteur. Effectuer cette manœuvre à intervalles de 10 secondes entre les cycles. Cela pré-charge le système d'alimentation de carburant.
18. Démarrer le véhicule et inspecter s'il y a des fuites.

ESPAÑOL

7. Una vez que esté correctamente orientada, mueva la abrazadera a la ubicación correcta en el adaptador de acople rápido.
8. Instale la nueva junta tórica sobre la conexión de salida de la bomba de transferencia de combustible.
9. Lubrique la junta tórica y el exterior del adaptador de conexión de entrada de la bomba de transferencia de combustible.
10. Aplique el bloqueo de rosca no permanente a los cuatro pernos de montaje.
11. Posicione la bomba de transferencia de combustible dentro del alojamiento del filtro de combustible. No use los pernos de montaje para extraer la bomba de transferencia de combustible dentro del alojamiento de filtro de combustible.
12. Asegúrese que la bomba está posicionada plana al alojamiento de filtro de combustible.
13. Instale los pernos de montaje y ajuste en forma pareja a 7 Nm (62 lb-po).
14. Conecte la extensión de la línea de combustible a la línea de suministro de combustible dentro del riel de cuadro izquierdo.
15. Conecte la línea de extensión de combustible a la bomba de transferencia de combustible en el extremo de adaptador. Mueva la abrazadera a su lugar.
16. Conecte el conector eléctrico a la bomba.
17. Ceebe el sistema haciendo ciclar la llave a ON (ENCENDIDO) varias veces sin arrancar el motor con intervalos de 10 seg. Entre ciclos. Esto pre-cargará el sistema de combustible.
18. Arranque el vehículo e inspeccione por fugas de combustible

